

Plantas, animales y lugares en zapoteco

Rosemary G. Beam de Azcona

Taller del Zapoteco Colonial, Marzo de 2019

Biblioteca de Investigación “Fray Juan de Córdova”

Ayer vimos que los nombres de plantas contienen un término de clase + un morfema que especifica

- *jaka jasi 'Tepehuaje'
- *jaka jo 'encino'
- *jaka kellaʔ 'árbol de mamey'
- *jaka kessa 'sauce'
- *jaka kettseʔ ja~ sa 'garroble'
- *jaka ketʃe ↓ 'pinocote'
- *jaka k^we-(t)tʃake 'árbol de cuil'
- *jaka lassi 'árbol de yaco'
- *jaka laʔtse 'tatil'
- *jaka tʃetse 'yagareche'
- *jaka (ʃ)ʃeni 'ceiba'
- *t_ɔok^waʔ ↓ leʔ 'maguey tobalá'
- *t_ɔok^waʔ ↓ kk^wela 'maguey tepestate'
- *t_ɔok^waʔ ↓ (k^we-)ʃitsoʔ 'piñal'
- *t_ɔok^waʔ ↓ ketse 'maguey de ixtle'

También hay clases de animales y personas.
Ejemplos del di'zhke' (zapoteco coateco):

- maxò 'animal de cáscara'
- mayìch 'animal de pelo'
- mayĩch 'animal de espina'
- mayîd 'animal de cuero'
- madu'b 'animal de pluma'
- megõx 'anciano'
- Melàt 'gente de Valles Centrales'
- Melxĩzh 'gente de San Baltazar Loxicha'
- Megôtz 'mujer'
- Mebyî 'hombre'

Desde el protozapoteco o antes ya existían dos alomorfos para marcar animacidad

- *k^we- > pe- > be- *k^we-tsiná? ‘venado’
- *ko- > go- *ko-seʔju ‘rayo, Cocijo’

Coateco: ‘venado’ mbzín † ‘rayo’ ηgwziʔ

(Algunos consideran que *ko- no es animado sino agentivo. Falta más investigación para establecer si es o no un alomorfo de *k^we-)

Marcus y Flannery opinan que *k^we- quiere decir ‘aire’. ¿Uds. Qué opinan?

CV-CVCV → CV'CVCV, CV-VCV → 'CVCV

	Atepec		Mitla		San Baltazar Loxicha	
Glosa	'dar'	'permitir'	'leer'	'lavar'	'hacer'	'asustarse'
Raíz verbal	<i>-únna</i>	<i>-labi</i>	<i>-oll</i>	<i>-di'ib</i>	<i>-ùn</i>	<i>-zhêb</i>
Potencial	<i>g-únná</i>	<i>gú-labi</i>	<i>g-oll</i>	<i>gi-di'ib</i>	<i>g-ǔn</i>	<i>zhêb</i>
Habitual	<i>r-únna</i>	<i>ru-labi</i>	<i>r-oll</i>	<i>r-di'ib</i>	<i>nd-ùn</i>	<i>nd-zhêb</i>
completivo	<i>be-nna</i>	<i>be-labi</i>	<i>bi-ll</i>	<i>bi-di'ib</i>	<i>mbi'-n</i>	<i>mb-zhêb</i>

En sustantivos y verbos, el zapoteco tiene raíces de vocal o de consonante inicial

- CV-CVCV *k^we+tsinaʔ → *k^we'tsinaʔ 'venado'
- CV-VCV *k^we+uʔkkuʔ → *'k^weʔkkuʔ 'perro'

‘perro’ *k^weʔkkoʔ † en protozapoteco

Formas citadas en Fernández de Miranda ([1965] 1995):

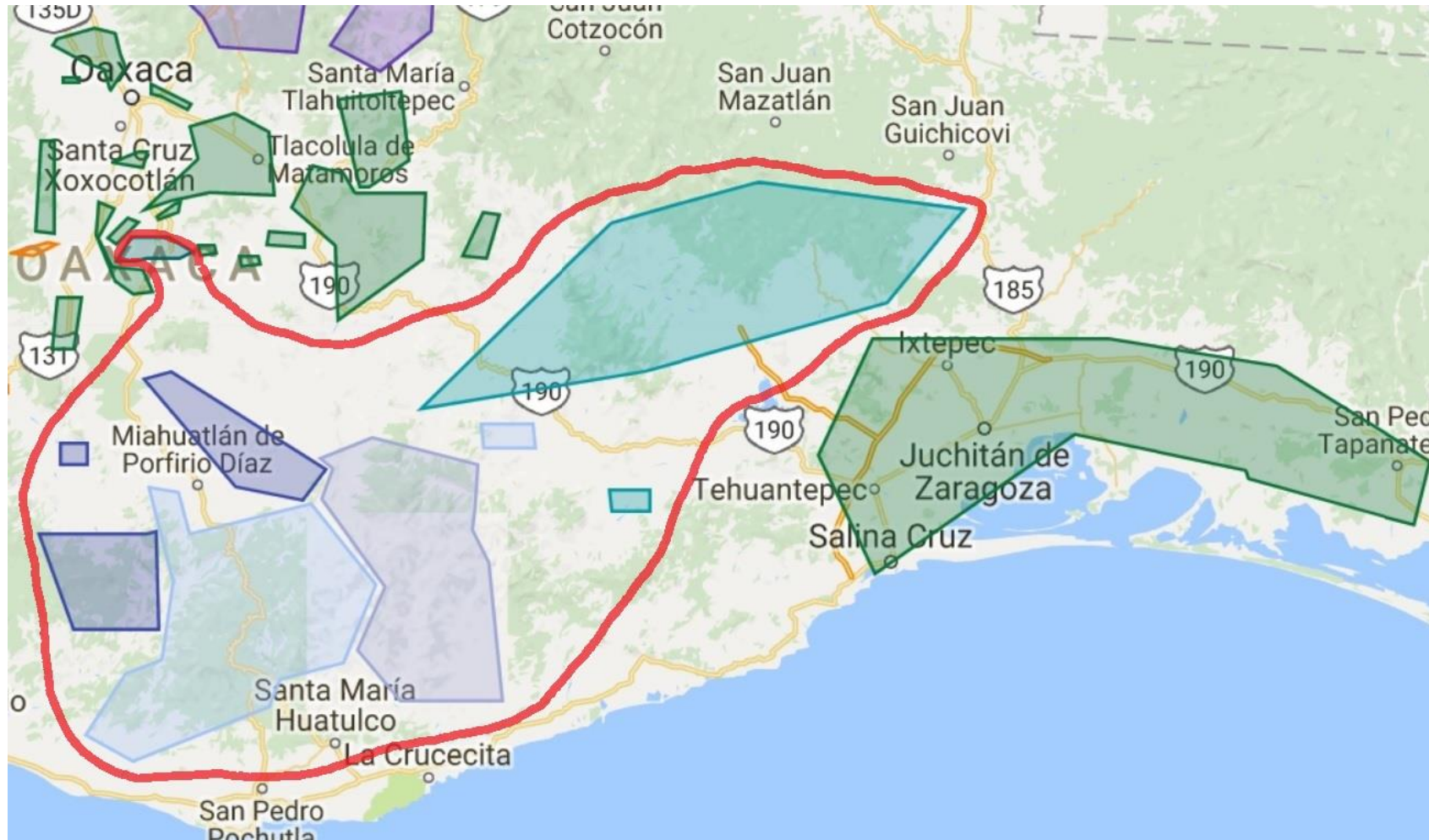
- Sierra Norte
 - Atepec bekkuʔ
 - Rincón biʔkuʔ
 - Villa Alta bekoʔ
- Zapoteco Central
 - Mitla bæʔk^w
 - Istmo biʔkuʔ
- Sierra Sur
 - Cuixtla mbak
 - Coatlán mbek

¿Qué es una nasal?

- m nasal bilabial
- ŋ nasal dental
- n nasal alveolar
- ɲ (ñ) nasal palatal
- ŋ nasal velar

Tapar la nariz y pronunciar las palabras *baba* y *mamá*

Nombres de animales tienen una nasal inicial en la Sierra Sur y colindancias:



Hay diferencias en cómo se manifiestan las nasales en animales en diferentes lenguas

La mayoría tienen NC

- /ndez/ ‘ardilla’
- /ŋgid/ ‘gallina’
- /mbz̥in/ ‘venado’
- /mʂiʔz̥/ ‘tejón’
- /mbeʂ/ ‘tortolita’
- /mbiθ/ ‘zorrillo’

Coateco (Beam de A. en preparación)

Cisyautepequeño tiene N

- /nd̥iz/ ‘ardilla’
- /ŋgid/ ‘gallina’
- /md̥in/ ‘venado’
- /mziʔd̥/ ‘tejón’
- /mez/ ‘tortolita’
- /met/ ‘zorrillo’

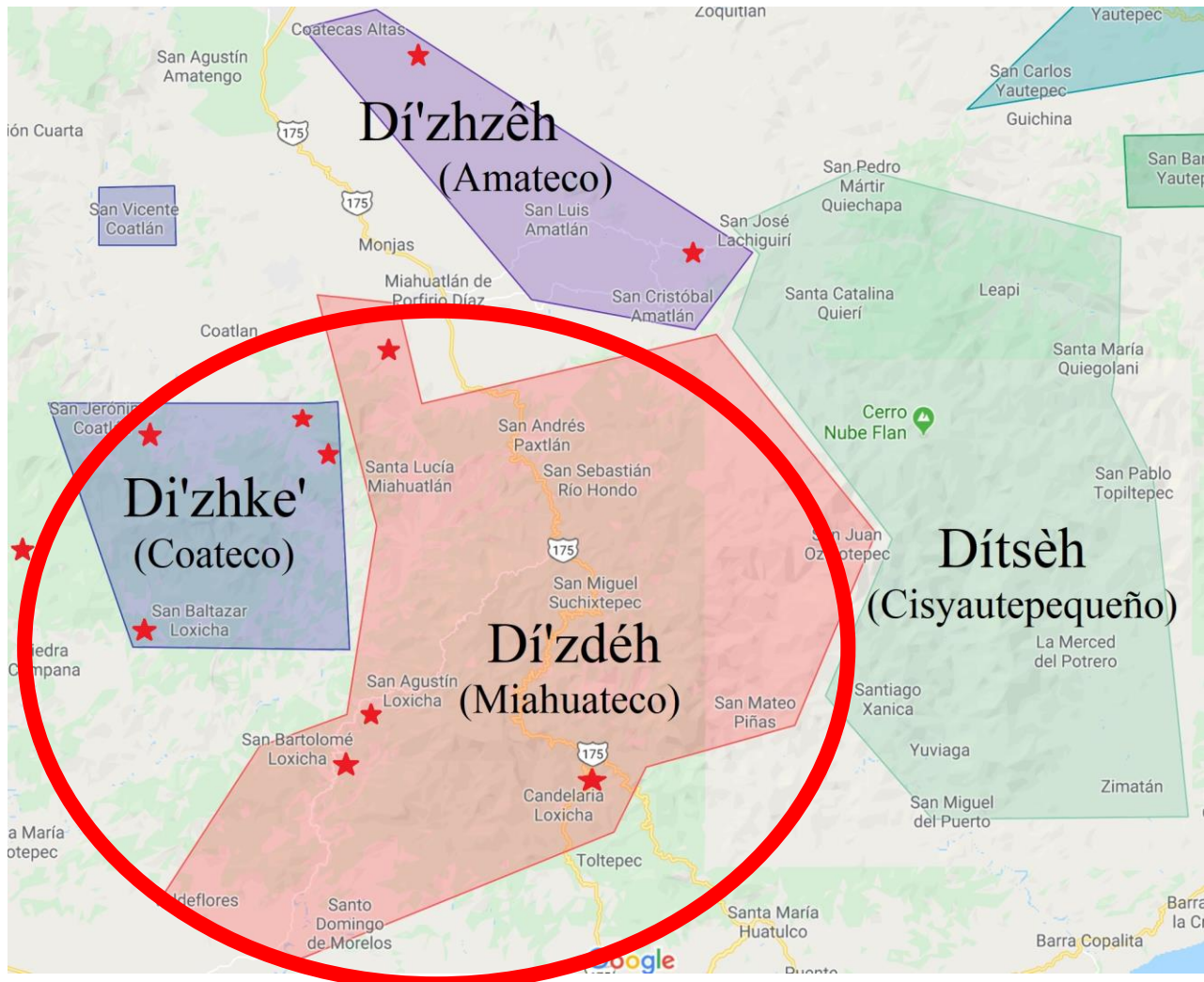
Cisyautepequeño (Nelson 2004)

El cisyautepequeño tiene palabras con m y otras con mb:

- /mbedz/ ‘sapo’
- /met/ ‘zorrillo’

¿Cómo podemos explicar la existencia de los dos tipos de palabras?

Ahora veremos las nasales en el dí'zdéh y di'zhke' (y al ratito vemos en otras lenguas)



Semejanza entre N- y términos de clase

Animales

- **M**pxíl ‘mariposa’
- **M**blátz ‘sanguijuela’
- **M**biízyáa ‘rana palo’
- **M**dzín ‘venado’
- **M**tí ‘águila, gavián’
- **N**dzí’d ‘ardilla’
- **N**gez ‘lombriz’

Plantas

- **Yá**aguehl ‘árbol de mamey’
- **Yá**agá’y ‘árbol de tololote’
- **Yá**adón ‘árbol de guarumbo’
- **Dób**bxí’z ‘planta de la piña’
- **Dób**guéez ‘maguey de ixtle’
- **Guíx**byú’d blanco ‘zacate c/pelito’
- **Guíx**lá’bgúup ‘pasto de armadillo’
- **Guíx**kazá ‘zacate gordo’

*ejemplos del miahuateco de S. Bar. L.

Córdoba 1578

- ‘animal yrracional todo genero’ máni, mane
 - cf. Coateco *maán* (sustantivo), má (clasificador y pronombre)
 - cf. Miahuateco *má’* (sustantivo, clasificador, y pronombre)
- ‘paxaro generalmente es nombre generico’ *màni-pi-guijni*
 - cf. Coateco *m-b-yin*
- ‘papagayo verde grande’ máni-péo
 - cf. Miahuateco *m-behw*
- ‘paloma ave conocida’ máni-peeti
 - cf. Miahuateco *m-béer*
- ‘texon animal’ máni pi-xijcho
 - cf. Miahauteco *m-p-xi’z*

Ausencia de N- (y otros clasificadores) en topónimos (Beam de A. 2012)

- | | | | | |
|--------------|---------------|------------|------------------------|------|
| • Yáa-dón | ‘guarumbo’ | Yó’-dón | ‘Arroyo Guarumbo’ | Mia. |
| • M-bew | ‘javalí’ | Ye-bew | ‘Cerro Javalín’ | Coa. |
| • M-béey | ‘gusano’ | Gué-béey | ‘Cerro Gusano’ | Mia. |
| • N-góol | ‘zopilote’ | Gué-góol | ‘Piedra Zopilote’ | Mia. |
| • M-b-don | ‘remolino’ | Ye-b-don | ‘Cerro Remolino’ | Coa. |
| • M-b-látz | ‘sanguijuela’ | Yó’-b-látz | ‘Arroyo Sanguijuela’ | Mia. |
| • M-kitguehl | ‘nutria’ | Yó’-b-kit | ‘Arroyo Perro de Agua’ | Mia. |

N- ocurre aún en formas que no han llevado *kwe-, *ko-

- ‘gallina’ *kiti(k) (Kaufman 1993-2014)
- Cognadas de Fernández de Miranda ([1965] 1995)

Atepec	yiti
Rincón	yiRed
Villa Alta	Reid
Mitla	gid
Cuixtla	ngiid
Coatlán	ngid

Gramaticalización de *m:aniʔ

- *niʔ ‘animal’
- Protozoqueano *mʉʔa ‘venado’ + protozapotecano *niʔ ‘animal (TK)
- *m:aniʔ ‘animal’ *k^we+ʃiʔtʃuʔ ‘tejón’
- *m:aniʔ pe-ʃiʔtʃuʔ
- *maniʔ be-ʃiʔzuʔ
- *maʔn p-ʃiʔz
- *maʔ p-ʃiʔz
- *maʔ-p-ʃiʔz
- m-p-ʃiʔz ‘tejón’ en el miahuateco de San Bartolomé Loxicha

Pero no todos los sustantivos con m- son animales

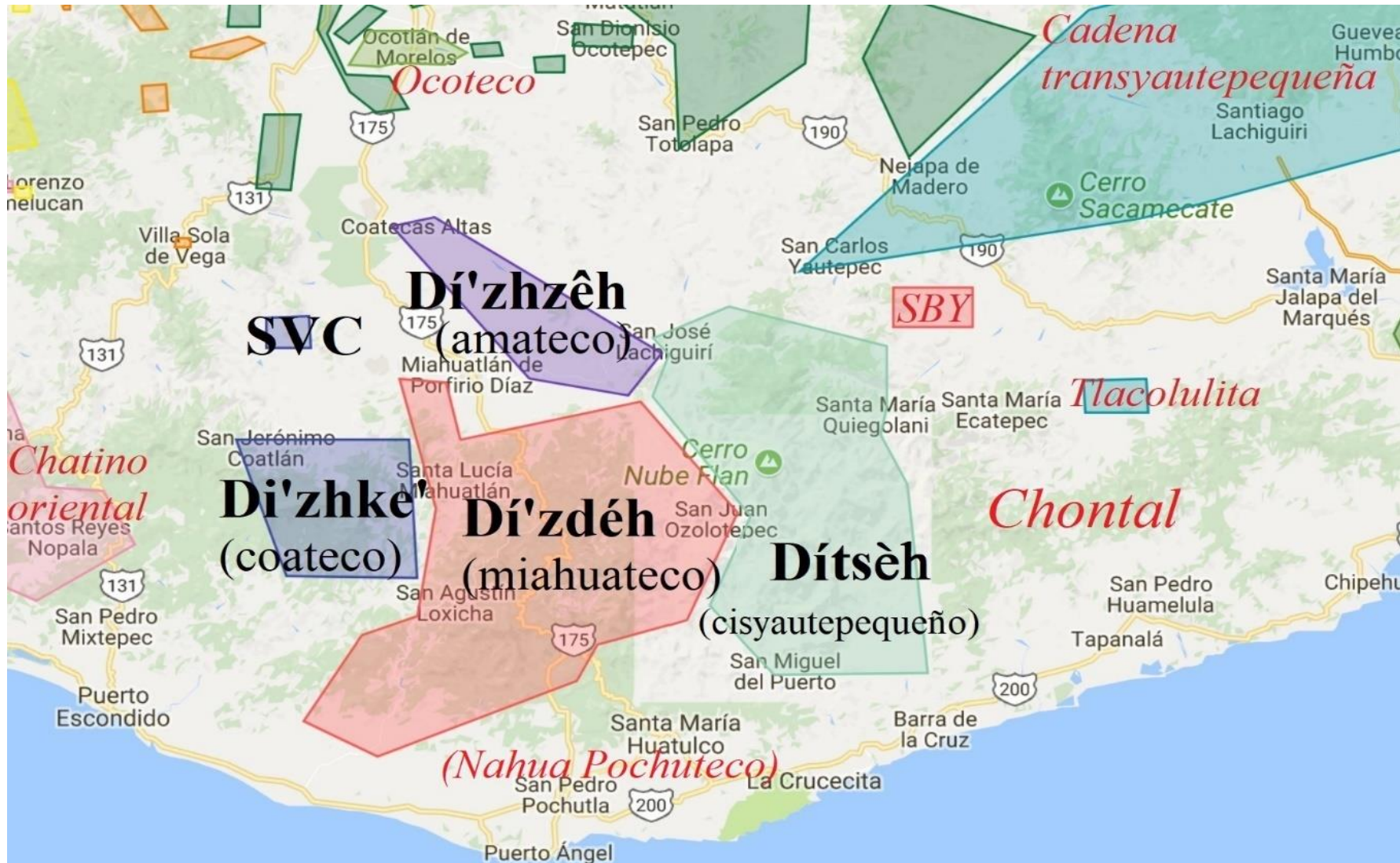
- Ejemplos del amateco (Riggs 2005)
- Ngwzi ‘rayo’
- Mbi ‘viento’
- Xaa ngwnaa ‘mujer(es)’
- Ngol ‘mujer’
- Mbyi ‘hombre’
- Myet ‘gente, persona’
- Mad ‘niño, niña’

	‘persona’	‘animal’	‘cosa’
Protozapoteco	*k ^w +en:eʔ	*m:aniʔ	*k ^w :ana ‘planta’
Zapoteco del istmo	bin:í	maníʔ	-----
Coateco (sustantivo)	měň	măň	taʔn ‘cosa’
Coateco (pronombre)	mě	má	taʔ
Coateco (término de clase en compuesto)	me	ma	ta

Prefijos nasales en 3 lenguas de la Sierra Sur

	Raíz de vocal inicial *k ^w -eʔsaʔ ↓ 'costoche, zorro, zorra'	Raíz de consonante inicial *k ^w e-tsinaʔ 'venado'
Dí'zdéh (San Bartolomé Loxicha)	/mbæʔz ↓/ <mbeh'd>	/mdzin ↓/ <mdzín>
Dí'zhzêh (Coatecas Altas)	/mbæz ↓/ <mbèz>	/miz̥in ↓/ <mixî̃n>
Di'tseh (San Pedro Mixtepec)	/mæz ↓/	/mdzin ↓/

Migración y contacto en la Sierra Sur



Topónimos

- (ejercicio)

Etimologías populares

- Miahuatlán
 - Yìs Dò'o (en miahuateco), Yêzh Do' (en coateco) 'pueblo sagrado/grande'
 - 'grande/sagrado' Coateco y Miahuateco do'
 - 'espiga' Coateco dô Miahuateco dóo
- Palo de galán, *higalán* o *yagalan*
 - (*láan* en miahuateco, *làn* en coateco) quiere decir 'liso'